

ACORD

privind desfășurarea în comun a unui eveniment
sportiv sub egida АТПР

Nr. _____ din _____ 2024

Asociația națională a jucătorilor profesioniști de tenis de masa din Republica Moldova, reprezentată de Președintele Rostislav SOBIEȚKI, care acționează în baza Statutului АТПР, denumită în continuare „Asociația Națională Sportivă АТПР”, și

_____ ,
denumită în continuare Organizație, reprezentată de administratorul _____ ,
care acționează în baza Statutului, denumite în continuare „Părți”, au încheiat prezentul acord după cum urmează:

1. Obiectul contractual

1.1. Acordul are ca obiect realizarea activităților bilaterale în scopul asigurării bunei desfășurări a unui eveniment sportiv la disciplina tenis de masă pe adresa: _____ .

1.2. Pentru atingerea scopurilor și obiectivelor stabilite, Părțile, în conformitate cu legislația în vigoare, semnează devizul de cheltuieli pentru desfășurarea unui eveniment sportiv (Anexa nr. 1) din acord, care este parte integrantă a acestuia.

2. Obligațiile părților

2.1. Organizației îi revin următoarele obligații:

2.1.1. Asigurarea pregătirii la timp și complet a echipamentului sportiv și condițiilor necesare pentru evenimentul sportiv planificat, precum și desfășurarea nemijlocită a acestuia, în conformitate cu regulamentul aprobat.

2.1.2. Fondurile furnizate în cadrul acestui acord vor fi cheltuite în conformitate cu prezentul acord și cu devizul de cheltuieli stabilit (Anexa nr. 1).

2.1.3. În termen de cel mult o săptămână de la încheierea evenimentului sportiv, Organizația va transmite către Asociația Națională Sportivă АТПР raportul său privind utilizarea fondurilor prevăzute în prezentul acord, cu o descifrare a cheltuielilor suportate pentru desfășurarea competiției sportive în formatul convenit de Părți (Anexa nr. 2) la acord, care este parte integrantă a acestuia, precum și copiile autentificate ale documentelor primare care confirmă cheltuielile efectuate.

СОГЛАШЕНИЕ

о совместном проведении спортивного
мероприятия под эгидой АТПР

№ _____ от _____ 2024г.

Национальная ассоциация профессиональных игроков в настольный теннис Республики Молдова, в лице Президента Ростислава СОБИЕЦКИ, действующего на основании Устава АТПР, именуемая в дальнейшем «Национальная спортивная ассоциация АТПР», и

_____ ,
именуемая в дальнейшем Организация, в лице администратора _____ ,
действующего на основании Устава, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящее соглашение о нижеследующем:

1. Предмет соглашения

1.1. Предметом соглашения является двухсторонняя деятельность по обеспечению проведения спортивного мероприятия в дисциплине настольный теннис по адресу: _____ .

1.2. Для достижения поставленных целей и задач Стороны в соответствии с действующим законодательством подписывают смету затрат на проведение спортивного мероприятия (Приложение № 1) к соглашению, которая является его неотъемлемой частью.

2. Обязательства сторон

2.1. Организация обязуется:

2.1.1. Обеспечить своевременную и полную подготовку необходимого спортивного инвентаря и сооружений для проведения, планируемого спортивного мероприятия и непосредственное проведение его, согласно положению.

2.1.2. Средства, предоставляемые по настоящему соглашению, расходовать в соответствии с настоящим соглашением и сметой затрат (Приложение № 1).

2.1.3. Не позднее недельного срока по окончании спортивного мероприятия представить Национальной спортивной ассоциации АТПР отчет об использовании предоставленных, по настоящему соглашению, средств с расшифровкой затрат на проведение спортивного соревнования по форме, согласованной Сторонами в Приложении № 2 к соглашению, которая является его неотъемлемой частью, а также заверенные копии первичных документов, подтверждающих произведенные затраты.

2.1.4. Menținerea documentației contabile în conformitate cu cerințele legislației în vigoare a Republicii Moldova și oferirea accesului reprezentantului ATTP la toată documentația legată de implementarea sarcinilor prevăzute la clauza 1.1 din acord pentru a confirma caracterul vizat al cheltuirii fondurilor.

2.2. Asociația Națională Sportivă ATTP:

2.2.1. Livrează în termen potrivit către Organizație toate documentele necesare legate de desfășurarea unui eveniment sportiv și furnizează o estimare a costurilor desfășurării acestui eveniment sportiv (Anexa nr. 1 la acord).

2.2.2. Oferă asistență practică în toate chestiunile aferente implementării prezentului acord.

2.1.4. Ведет бухгалтерскую документацию в соответствии с требованиями, предъявляемыми действующим законодательством Республики Молдова. Обеспечивает доступ представителя ATTP ко всей документации, связанной с реализацией задач, предусмотренных в п. 1.1 соглашения с целью подтверждения целевого характера расходования денежных средств.

2.2. Национальная спортивная ассоциация ATTP обязуется:

2.2.1. Своевременно доводить до Организации все необходимые документы, связанные с проведением спортивного мероприятия и предоставить смету затрат на проведение данного спортивного мероприятия (Приложение № 1 к соглашению).

2.2.2. Оказывать практическую помощь по всем вопросам, связанным с реализацией настоящего соглашения.

3. Costul și procedura de plată

3.1. Costul desfășurării unui eveniment sportiv conform prezentului acord, potrivit devizului de cheltuieli (Anexa nr. 1), este de _____ lei (_____) (TVA neinclus).

3.2. Plata cheltuielilor pentru eveniment se efectuează de către Asociația Națională Sportivă ATTP în baza facturii Organizației.

3.3. În cazul în care Organizația refuză să-și îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord, sau nu începe realizarea obiectului contractual în termen de trei zile de la primirea fondurilor, aceasta se obligă să restituie integral Asociației Naționale Sportive ATTP fondurile primite anterior, în termen de 2 zile bancare, cu o penalitate de 1% pentru fiecare zi de întârziere.

3.4. Fondurile primite dar neutilizate pentru desfășurarea competiției prevăzute la clauza 1.1 din acord urmează a fi returnate Asociației ATTP.

3. Стоимость и порядок расчетов

3.1. Стоимость проведения спортивного мероприятия по настоящему соглашению в соответствии со сметой (Приложение № 1) составляет _____ лей (_____) (НДС не облагается).

3.2. Оплата расходов на проведение мероприятия осуществляется Национальной спортивной ассоциацией ATTP на основании счёта Организации.

3.3. В случае, если Организация отказывается от выполнения своих обязательств по настоящему соглашению, либо в трёхдневный срок с момента получения денежных средств не приступает к выполнению работ, Организация обязуется полностью вернуть Национальной спортивной ассоциации ATTP ранее полученные денежные средства в течение 2-х банковских дней, с неустойкой в 1% для каждого дня задержки.

3.4. Средства, полученные, но не использованные на проведение соревнования, предусмотренного п.1.1 договора, должны быть возвращены Ассоциации ATTP.

4. Acceptarea unui eveniment sportiv

Acceptarea evenimentului sportiv se realizează în termenele specificate în clauza 2.1.3 din prezentul acord și se formalizează printr-un act bilateral de desfășurare comună a evenimentului sportiv.

4. Приемка проведения спортивного мероприятия

Приемка проведения спортивного мероприятия производится в сроки, указанные в п.2.1.3 настоящего соглашения и оформляется двусторонним актом совместного проведения спортивного мероприятия.

5. Valabilitatea prezentului acord

Prezentul acord intră în vigoare din momentul semnării sale și încetează odată cu semnarea reciprocă a actului de realizare în comun a evenimentului sportiv și îndeplinirea integrală de către Părți a tuturor obligațiilor asumate prin prezentul acord.

6. Modificarea acordului

Modificarea și/sau rezilierea acestui acord pot fi făcute numai în scris, cu acordul reciproc al părților.

7. Alte condiții

7.1. Toate litigiile și contradicțiile care apar în cadrul prezentului acord urmează a fi soluționate prin negocieri, iar în cazul în care este imposibilă soluționarea lor în mod amiabil, competența soluționării îi revine instanței de judecată din Republica Moldova.

7.2. Prezentul acord este întocmit în două exemplare cu forță juridică egală - câte unul pentru fiecare dintre părți.

7.3. Anexe la acest acord:

- Nr. 1 – Deviz de cheltuieli.
- Nr. 2 – Raport privind utilizarea fondurilor.

8. Rechizite și semnături ale părților

5. Срок действия настоящего соглашения

Настоящее соглашение вступает в силу с момента его подписания и прекращает свое действие после подписания акта совместного проведения спортивного мероприятия и полного выполнения Сторонами всех принятых на себя обязательств по данному соглашению.

6. Порядок изменения соглашения

Изменение и/или расторжение настоящего соглашения может совершаться только в письменной форме по согласованию сторон.

7. Иные условия

7.1. Все споры и разногласия по настоящему соглашению регулируются путем переговоров, а в случае невозможности разрешения их таким способом в судебной инстанции Республики Молдова.

7.2. Настоящее соглашение составлено в двух юридически равных экземплярах – по одному для каждой из сторон.

7.3. Приложения к настоящему соглашению:

- № 1 – Смета затрат.
- № 2 – Отчет расхода денежных средств.

8. Реквизиты и подписи сторон

СМЕТА ЗАТРАТ
на проведение спортивного мероприятия –
« _____ »
Наименование спортивного мероприятия и дата

№ п/п	Наименование статьи расходов	расчет	сумма (лей)
1	Оплата работы спортивных судей: Главный спортивный судья (ВК) Судьи Начисление на заработную плату		
2	Услуги по предоставлению объектов спорта многофункциональный спортивный комплекс, имеющий в своем составе две и более спортивные зоны различной или схожей функциональной направленности		
3	Наградная атрибутика Медали Дипломы 1 место 2 место 3 место		
4	Другое		
ИТОГО:			

Национальная
Спортивная Ассоциация АТПР

ОРГАНИЗАЦИЯ

_____ /

/

_____ /

/

МП

МП

ОТЧЁТ
об использовании денежных средств
на проведение спортивного мероприятия –

« _____ »
Наименование спортивного мероприятия и дата

№ п/п	Наименование статьи расходов	прогноз (лей)	фактический (лей)
1	Оплата работы спортивных судей		
2	Услуги по предоставлению объектов спорта		
3	Наградная атрибутика		
4	Другое		
ИТОГО:			

Национальная
Спортивная Ассоциация АТТР

ОРГАНИЗАЦИЯ

_____ /

/

_____ /

/

МП

МП